

REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

CIVIL AVIATION
AGENCY

AERONAUTICAL INFORMATION
SERVICE

Bosfor 7, Mralino 1041 Ilinden



АГЕНЦИЈА ЗА ЦИВИЛНО
ВОЗДУХОПЛОВСТВО

СЛУЖБА ЗА ВОЗДУХОПЛОВНИ
ИНФОРМАЦИИ

Босфор 7, Мралино 1041 Илинден

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

Phone: (389) 2 314 81 59, 314 81 63
Telefax: (389) 2 311 20 26
AFTN: LWSKYOYX

AMDT AIP 109

15 JAN 2023

Insert following pages or charts Вметни ги следниве страници или карти:		Destroy following pages or charts: Уништи ги следниве страници или карти:	
GEN		GEN	
• 0.4-1/2	15 JAN 2023/01 OCT 2022	• 0.4-1/2	01 DEC 2022/01 OCT 2022
• 4.2-1/2	01 JAN 2022/15 JAN 2023	• 4.2-1/2	01 JAN 2022
• 4.2-5/6	15 JAN 2023/01 JAN 2022	• 4.2-5/6	01 JAN 2022

The following NOTAM Series A are incorporated in AIP/Следните NOTAM-и серија А се вклучени во AIP:
NIL

GEN 0.4 Контролна листа на АИП страни

GEN 0.4 Checklist of AIP pages

Страна Page	Датум Date	Страна Page	Датум Date	Страна Page	Датум Date
GEN		GEN 1.7 - 5	15 MAR 2019	GEN 3.2 - 1	15 APR 2019
GEN 0.1 - 1	15 MAR 2019	GEN 1.7 - 6	15 MAR 2019	GEN 3.2 - 2	15 JAN 2020
GEN 0.1 - 2	15 MAR 2019	GEN 1.7 - 7	15 MAR 2019	GEN 3.2 - 3	30 JAN 2020
GEN 0.2 - 1	01 FEB 2019	GEN 1.7 - 8	15 MAR 2019	GEN 3.2 - 4	12 AUG 2021
GEN 0.2 - 2	01 FEB 2019	GEN 1.7 - 9	15 MAR 2019	GEN 3.3 - 1	15 MAR 2019
GEN 0.2 - 3	15 JUN 2021	GEN 1.7 - 10	15 MAR 2019	GEN 3.3 - 2	15 MAR 2019
GEN 0.2 - 4	15 JUN 2021	GEN 1.7 - 11	15 MAR 2019	GEN 3.3 - 3	15 MAR 2019
GEN 0.2 - 5	15 JUN 2021	GEN 1.7 - 12	15 MAR 2019	GEN 3.3 - 4	15 MAR 2019
GEN 0.2 - 6	15 JUN 2021	GEN 2		GEN 3.4 - 1	15 MAR 2019
GEN 0.3 - 1	15 MAR 2019	GEN 2.1 - 1	14 SEP 1995	GEN 3.4 - 2	15 MAR 2019
GEN 0.3 - 2	15 MAR 2019	GEN 2.1 - 2	01 JUN 2010	GEN 3.4 - 3	15 MAR 2019
☞ GEN 0.4 - 1	15 JAN 2023	GEN 2.2 - 1	01 DEC 2019	GEN 3.4 - 4	15 MAR 2019
GEN 0.4 - 2	01 OCT 2022	GEN 2.2 - 2	01 DEC 2019	GEN 3.5 - 1	15 MAR 2019
GEN 0.4 - 3	01 DEC 2022	GEN 2.2 - 2	15 DEC 2010	GEN 3.5 - 2	15 MAR 2019
GEN 0.4 - 4	15 JUL 2020	GEN 2.2 - 3	15 DEC 2010	GEN 3.5 - 3	15 MAR 2019
GEN 0.5 - 1	01 FEB 2019	GEN 2.2 - 4	15 DEC 2010	GEN 3.5 - 4	15 MAR 2019
GEN 0.5 - 2	14 SEP 1995	GEN 2.2 - 5	15 DEC 2010	GEN 3.5 - 5	15 MAR 2019
GEN 0.6 - 1	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 6	15 DEC 2010	GEN 3.5 - 6	15 MAR 2019
GEN 0.6 - 2	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 7	15 DEC 2010	GEN 3.6 - 1	15 JUL 2020
GEN 0.6 - 3	15 AUG 2020	GEN 2.2 - 8	15 DEC 2010	GEN 3.6 - 2	15 JUL 2020
GEN 0.6 - 4	15 AUG 2020	GEN 2.2 - 9	15 DEC 2010	GEN 3.6 - 3	15 JUL 2020
GEN 0.6 - 5	15 AUG 2020	GEN 2.2 - 10	15 DEC 2010	GEN 3.6 - 4	15 JUL 2020
GEN 0.6 - 6	15 AUG 2020	GEN 2.2 - 11	01 DEC 2019	GEN 4	
GEN 0.6 - 7	01 JAN 2022	GEN 2.2 - 12	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 1	15 JUL 2021
GEN 0.6 - 8	15 AUG 2020	GEN 2.2 - 13	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 2	15 JUL 2021
GEN 1		GEN 2.2 - 14	01 DEC 2019	GEN 4.1 - 3	15 JUL 2021
GEN 1.1 - 1	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 15	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 4	15 JUL 2021
GEN 1.1 - 2	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 16	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 5	15 JUL 2021
GEN 1.1 - 3	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 17	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 6	15 JUL 2021
GEN 1.1 - 4	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 18	01 DEC 2019	GEN 4.1 - 7	15 JUL 2021
GEN 1.2 - 1	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 19	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 8	15 JUL 2021
GEN 1.2 - 2	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 20	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 9	15 JUL 2021
GEN 1.2 - 3	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 21	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 10	15 JUL 2021
GEN 1.2 - 4	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 22	15 DEC 2010	☞ GEN 4.2 - 1	01 JAN 2022
GEN 1.2 - 5	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 23	15 DEC 2010	☞ GEN 4.2 - 2	15 JAN 2023
GEN 1.2 - 6	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 24	15 DEC 2010	GEN 4.2 - 3	01 JAN 2022
GEN 1.2 - 7	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 25	15 DEC 2010	☞ GEN 4.2 - 4	01 JAN 2022
GEN 1.2 - 8	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 26	15 DEC 2010	☞ GEN 4.2 - 5	15 JAN 2023
GEN 1.2 - 9	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 27	15 DEC 2010	GEN 4.2 - 6	01 JAN 2022
GEN 1.2 - 10	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 28	15 DEC 2010		
GEN 1.3 - 1	20 OCT 2009	GEN 2.3 - 1	14 SEP 1995		
GEN 1.3 - 2	14 SEP 1995	GEN 2.3 - 2	14 SEP 1995		
GEN 1.4 - 1	14 SEP 1995	GEN 2.3 - 3	14 SEP 1995		
GEN 1.4 - 2	14 SEP 1995	GEN 2.3 - 4	14 SEP 1995		
GEN 1.5 - 1	15 MAR 2019	GEN 2.3 - 5	14 SEP 1995		
GEN 1.5 - 2	15 MAR 2019	GEN 2.3 - 6	14 SEP 1995		
GEN 1.5 - 3	15 MAR 2019	GEN 2.4 - 1	14 SEP 1995		
GEN 1.5 - 4	15 MAR 2019	GEN 2.4 - 2	14 SEP 1995		
GEN 1.6 - 1	15 MAR 2019	GEN 2.5 - 1	01 JUL 2016		
GEN 1.6 - 2	15 MAR 2019	GEN 2.5 - 2	14 SEP 1995		
GEN 1.6 - 3	15 MAR 2019	GEN 2.6 - 1	14 SEP 1995		
GEN 1.6 - 4	15 MAR 2019	GEN 2.6 - 2	14 SEP 1995		
GEN 1.6 - 5	15 MAR 2019	GEN 2.7 - 1	20 OCT 2009		
GEN 1.6 - 6	15 MAR 2019	GEN 2.7 - 2	14 SEP 1995		
GEN 1.6 - 7	15 MAR 2019	GEN 3			
GEN 1.6 - 8	01 AUG 2019	GEN 3.1 - 1	15 MAR 2019		
GEN 1.7 - 1	15 MAR 2019	GEN 3.1 - 2	15 MAR 2019		
GEN 1.7 - 2	15 MAR 2019	GEN 3.1 - 3	15 MAR 2019		
GEN 1.7 - 3	15 MAR 2019	GEN 3.1 - 4	15 MAR 2019		
GEN 1.7 - 4	15 MAR 2019	GEN 3.1 - 5	01 JUL 2019		
		GEN 3.1 - 6	15 MAR 2019		

Страна Page	Датум Date	Страна Page	Датум Date	Страна Page	Датум Date
ENR		ENR 1.6 - 4	01 JUN 2021	ENR 3.1 - 2	06 MAY2010
ENR 0.1 - 1	15 JAN 2020	ENR 1.6 - 5	01 JUN 2021	ENR 3.2 - 1	10 MAY2007
ENR 0.1 - 2	15 JUN 2021	ENR 1.6 - 6	01 JUN 2021	ENR 3.2 - 2	10 MAY2007
ENR 0.1 - 3	15 JUN 2021	ENR 1.7 - 1	14 JUN 1995	ENR 3.3 - 1	01 DEC 2019
ENR 0.1 - 4	15 JUN 2021	ENR 1.7 - 2	24 JAN 2002	ENR 3.3 - 2	01 DEC 2019
☞ ENR 0.1 - 5	01 OCT 2022	ENR 1.7 - 3	24 JAN 2002	ENR 3.3 - 3	01 DEC 2019
☞ ENR 0.1 - 6	01 OCT 2022	ENR 1.7 - 4	14 SEP 1995	ENR 3.3 - 4	01 DEC 2019
ENR 1		ENR 1.8 - 1	01 JUN 2010	ENR 3.3 - 5	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 1	14 SEP 1995	ENR 1.8 - 2	20 OCT 2009	ENR 3.3 - 6	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 2	14 SEP 1995	ENR 1.9 - 1	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 7	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 3	14 SEP 1995	ENR 1.9 - 2	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 8	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 4	14 SEP 1995	ENR 1.9 - 3	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 9	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 5	14 SEP 1995	ENR 1.9 - 4	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 10	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 6	14 SEP 1995	ENR 1.9 - 5	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 11	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 7	14 SEP 1995	ENR 1.9 - 6	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 12	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 8	14 SEP 1995	ENR 1.9 - 7	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 13	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 9	14 SEP 1995	ENR 1.9 - 8	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 14	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 10	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 1	02 DEC 2021	ENR 3.3 - 15	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 11	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 2	02 DEC 2021	ENR 3.3 - 16	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 12	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 3	02 DEC 2021	ENR 3.4 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 13	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 4	02 DEC 2021	ENR 3.4 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 14	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 5	02 DEC 2021	ENR 3.5 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 15	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 6	02 DEC 2021	ENR 3.5 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 16	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 7	02 DEC 2021	ENR 3.6 - 1	29 SEP 2005
ENR 1.1 - 17	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 8	02 DEC 2021	ENR 3.6 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 18	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 9	02 DEC 2021	ENR 4	
ENR 1.1 - 19	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 10	02 DEC 2021	ENR 4.1 - 1	02 DEC 2021
ENR 1.1 - 20	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 11	02 DEC 2021	ENR 4.1 - 2	02 DEC 2021
ENR 1.1 - 21	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 12	02 DEC 2021	ENR 4.2 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 22	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 13	02 DEC 2021	ENR 4.2 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 23	01 SEP 2002	ENR 1.10 - 14	02 DEC 2021	ENR 4.3 - 1	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 24	01 SEP 2002	ENR 1.11 - 1	20 OCT 2009	ENR 4.3 - 2	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 25	01 SEP 2002	ENR 1.11 - 2	20 OCT 2009	ENR 4.4 - 1	02 DEC 2021
ENR 1.1 - 26	01 SEP 2002	ENR 1.11 - 3	20 OCT 2009	ENR 4.4 - 2	02 DEC 2021
ENR 1.2 - 1	01 JUL 2019	ENR 1.11 - 4	28 MAR 1996	ENR 4.5 - 1	01 DEC 2019
ENR 1.2 - 2	15 JUN 2021	ENR 1.12 - 1	15 JUL 2020	ENR 4.5 - 2	01 DEC 2019
ENR 1.2 - 3	01 JUL 2019	ENR 1.12 - 2	15 JUL 2020	ENR 5	
ENR 1.2 - 4	01 JUL 2019	ENR 1.12 - 3	15 JUL 2020	ENR 5.1 - 1	01 FEB 2019
ENR 1.2 - 5	01 JUL 2019	ENR 1.12 - 4	15 JUL 2020	ENR 5.1 - 2	01 FEB 2019
ENR 1.2 - 6	01 JUL 2019	ENR 1.12 - 5	15 JUL 2020	ENR 5.2 - 1	02 JAN 2020
ENR 1.3 - 1	02 DEC 2021	ENR 1.12 - 6	15 JUL 2020	ENR 5.2 - 2	02 JAN 2020
ENR 1.3 - 2	02 DEC 2021	ENR 1.12 - 7	15 JUL 2020	ENR 5.3 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.3 - 3	02 DEC 2021	ENR 1.12 - 8	15 JUL 2020	ENR 5.3 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.3 - 4	02 DEC 2021	ENR 1.13 - 1	14 SEP 1995	ENR 5.4 - 1	15 MAR 2019
ENR 1.3 - 5	02 DEC 2021	ENR 1.13 - 2	14 SEP 1995	ENR 5.4 - 2	15 MAR 2019
ENR 1.3 - 6	02 DEC 2021	☞ ENR 1.14 - 1	01 OCT 2022	ENR 5.5 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.3 - 7	02 DEC 2021	☞ ENR 1.14 - 2	01 OCT 2022	ENR 5.5 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.3 - 8	02 DEC 2021	☞ ENR 1.14 - 3	01 OCT 2022	ENR 5.6 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.4 - 1	27 NOV 2003	☞ ENR 1.14 - 4	01 OCT 2022	ENR 5.6 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.4 - 2	27 NOV 2003	☞ ENR 1.14 - 5	01 OCT 2022	ENR 6	
ENR 1.4 - 3	14 SEP 1995	☞ ENR 1.14 - 6	01 OCT 2022	ENR 6.1 - 1	02 JAN 2020
ENR 1.4 - 4	14 SEP 1995	☞ ENR 1.14 - 7	01 OCT 2022	ENR 6.1 - 2	02 JAN 2020
ENR 1.4 - 5	20 OCT 2009	☞ ENR 1.14 - 8	01 OCT 2022	ENR 6.1 - 3	19 MAY 2022
ENR 1.4 - 6	27 MAR 1997	☞ ENR 1.14 - 9	01 OCT 2022	ENR 6.1 - 4	02 DEC 2021
ENR 1.5 - 1	14 SEP 1995	☞ ENR 1.14 - 10	01 OCT 2022	ENR 6.2 - 1	15 APR 2019
ENR 1.5 - 2	01 FEB 1996	ENR 2		ENR 6.2 - 2	15 APR 2019
ENR 1.5 - 3	14 SEP 1995	ENR 2.1 - 1	25 MAY 2017	ENR 6.2 - 3	02 JAN 2020
ENR 1.5 - 4	26 MAY 2016	ENR 2.1 - 2	25 MAY 2017	ENR 6.2 - 4	02 JAN 2020
ENR 1.5 - 5	01 FEB 1997	ENR 2.2 - 1	02 DEC 2021	ENR 6.2 - 5	19 MAY 2022
ENR 1.5 - 6	14 SEP 1995	ENR 2.2 - 2	02 DEC 2021	ENR 6.2 - 6	19 MAY 2022
ENR 1.6 - 1	01 JUN 2021	ENR 3			
ENR 1.6 - 2	01 JUN 2021	ENR 3.1 - 1	06 MAY2010		
ENR 1.6 - 3	01 JUN 2021				

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

GEN 4.2 Такси за услугите на контрола на летање**GEN 4.2 Air Navigation Services Charges (ANSC)****GEN 4.2.1 Општо****GEN 4.2.1 General**

Таксите за користење на Услугите и средствата за воздухопловна навигација во согласност со член 56 од Законот за воздухопловство (Службен весник бр.14/06, 24/07, 103/08, 67/10, 24/12, 80/12, 155/12, 42/14, 97/15, 152/15 и 27/16) и одлуката на Влада бр. 42- 6996/1 од 09.09.2014 (Службен весник бр.137/14).

Charges are applied for the use of Air Navigation Services and facilities according to the article 56 of the Aviation Act (Official Gazette no.14/06, 24/07, 103/08, 67/10, 24/12, 80/12, 155/12, 42/14, 97/15, 152/15 and 27/16) and Government Decision no. 42- 6996/1 dated 09.09.2014 (Official Gazette no.137/14).

GEN 4.2.2 Приодни такси**GEN 4.2.2 Terminal Navigation Charges****4.2.2.1 Општо****4.2.2.1 General**

Врз основа на одредбите од Билатералниот договор за Терминални услуги со M-NAV, EUROCONTROL во име на M-NAV врши пресметка, издава сметки, врши наплата и води сметководство во однос на терминалните такси. Согласно постоечката регулатива во сила во Република Северна Македонија, EUROCONTROL не врши присилна наплата на неплатените сметки,

Pursuant to the provisions of Bilateral Agreement relating to Terminal Charges with M-NAV, Air Navigation Service Provider of Republic of North Macedonia, the EUROCONTROL agency is entrusted with the calculation, billing, collection and accounting of terminal charges on behalf of M-NAV, but excluding enforced recovery of unpaid bills, in accordance with the laws and regulations in force in the Republic of North Macedonia

Условите под кои се применливи и начинот на плаќање на терминалните такси се достапни на интернет страната на EUROCONTROL:

Conditions of Application of the Terminal Charges and Conditions of Payment are available on the EUROCONTROL website:

www.eurocontrol.int.

www.eurocontrol.int.

Податоците за летовите кои ги користи EUROCONTROL за пресметка на терминалните такси се доставуваат од страна на M-NAV.

Flight data to be used for the purpose of calculating terminal charges shall be those transmitted by M-NAV for the purpose of calculating EUROCONTROL route charges

Одговорно лице за плаќање на терминалните такси е лицето кое се јавува како оператор на воздухопловот во време кога летот е изведен. При идентификација на летот се користи ICAO ознаката или било која друга ознака со која може да се изврши идентификување на операторот на летот.

The person liable to pay the charge shall be the person who was the operator of the aircraft at the time when the flight was performed. The ICAO designator or any other recognized designator in the identification of the flight may be used to identify the operator of the aircraft.

Доколку идентитетот на операторот на воздухопловот не е познат, како оператор на летот ќе се смета сопственикот на воздухопловот, сем ако сопственикот приложи докази за тоа кој е оператор на летот.

If the identity of the operator is not known, the owner of the aircraft shall be regarded as the operator, unless he proves which other person was the operator.

GEN 4.2.3 Наплата**GEN 4.2.3 Charging****4.2.3.1 Дефиниција за лет за кој се врши наплата****4.2.3.1 Definition of a chargeable flight**

Терминална такса ќе биде пресметана за секој лет кој се одвива согласно инструменталните правила на летање (IFR) во согласност со процедурите воспоставени при примената на Стандардите и препорачаните практики на ICAO и кој полетува од било кој аеродром на територијата на Република Северна Македонија кој се наоѓа во терминална зона на наплата под ингеренција на M-NAV.

A terminal charge shall be levied for each flight performed under Instrument Flight Rules (IFR) in accordance with the procedures laid down in application of the Standards and Recommended Practices of the International Civil Aviation Organization by an aircraft departing from any aerodrome in Republic of North Macedonia situated within the Terminal Charging Zone which fall within the competence of M-NAV.

4.2.3.2 Формула за пресметување на терминална такса**4.2.3.2 Charging formula for the terminal charge**

Терминалната такса R се пресметува во согласност со следната формула:

The terminal charge R shall be calculated in accordance with the following formula:

$$R = t \times N$$

$$R = t \times N$$

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

Во оваа формула t ја претставува единицата за наплата на такса, а N е бројот на сервисни единици за терминалната услуга која се пружа.

Единицата за наплата t се пресметува на начин што се врши делење на целокупните трошоци за пружање на терминални услуги со пригнозириот број на терминални сервисни единици. M-NAV ја доставува вредноста на t до EUROCONTROL изразена во евра како бројка со две децимални цифри, заедно со предвидените трошоци за пружање на терминалните услуги и прогнозириот број на единици.

Единицата за наплата t се одредува за секоја календарска година засебно.

За лет кој полетува, бројот на единици за наплата во однос на терминалните такси означен со N е еднаков на Максималната тежина на полетување (MTOW). Максималната тежина на полетување се изразува во метрички тони и е вредноста која EUROCONTROL ја користи при пресметување на рутните такси за истиот лет.

При пресметката на таксите, вредноста на N се изразува како цифра со две децимални места.

GEN 4.2.4 Единица за наплата

Единицата за наплата која се применува од 1 ноември 2022 изнесува 4.00 евра по тон на Максималната тежина на полетување (MTOW)

GEN 4.2.5 Исклучоци

Следниве летови се исклучени од наплата на терминални такси

- Летови кои се одвиваат исклучиво согласно визуелните правила на летање (VFR).
- За летови на воздухоплови со Максималната тежина на полетување (MTOW) помала од два (2) метрички тона.
- Летови кои служат исклучиво за превоз на официјални мисии, на Владетел и неговата/нејзината најблиска фамилија, претседатели на држави, претседатели на влада, министри во влада. Во сите случаи статусот мора да биде наведен во планот на летање со употреба на статус индикатор или забелешка.
- Летови за спасување и пребарување авторизирани од соодветно овластено тело.
- Кржни летови.

GEN 4.2.6 Услови за плаќање на терминалните такси

Износот на таксата се уплаќа во евра на банкарска сметка на Централната кацеларија за рутни такси на EUROCONTROL. Банкарската сметка е прикажана на сметката издадена од EUROCONTROL.

Износот прикажан на сметката достасува на денот на изведувањето на летот. Датумот до кој е потребно да се плати сметката е прикажан на самата сметка.

Where t is the unit rate of charge and N the number of service units corresponding to terminal air navigation services made available.

The unit rate t shall be calculated by dividing the forecast number of total terminal service units for the relevant year into the corresponding cost-base for terminal services. M-NAV shall notify the unit rate of charge t to EUROCONTROL in Euro with two decimal points, together with the corresponding cost-base and service units forecast.

The unit rate of charge t shall be set for a calendar year

For a given departing flight, the number of service units in respect of terminal charges, designated N , shall be equal to the Maximum Take-off Weight (MTOW). The Maximum Take-off Weight shall be expressed in metric tons and shall be the one used for calculating the EUROCONTROL route charge for the flight concerned.

For the purpose of calculating the charge, N shall be expressed as a figure taken to two decimal places.

GEN 4.2.4 Unit Rate

The unit rate of charge applicable from 1 November 2022 is 4.00 EUR per ton MTOW.

GEN 4.2.5 Exemptions

The following flights are exempted from the payment of terminal charges:

- Flights performed exclusively under visual flight rules (VFR);
- Flights performed by aircraft of which the Maximum Take-Off Weight is less than two (2) metric tons
- Flights performed exclusively for the transport on official mission, of the reigning Monarch and his/her immediate family, Heads of State, Heads of Government, and Government Ministers. In all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator or remark on the flight plan;
- Search and rescue flight authorized by the appropriate competent body;
- Circular flights

GEN 4.2.6 Conditions of Payment of Terminal Charges

The amounts billed shall be payable in Euro into the EUROCONTROL Central Route Charges Office's bank account shown on the bill.

The amount of the charge is due on the date of performance of the flight. The latest value date by which payment must be received by EUROCONTROL shall be shown on the bill.

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

- тренинг летови кои служат исклучиво за стекнување лиценца или рејтинг на персоналот во кок-питот, каде што ова е наведено во забелешката на планот на летање. Летот мора да се одвива исклучиво во рамките на воздушниот простор на државата. Летот не може да служи за транспорт на патници, пренос на товар, доставување или за преместување на воздухопловот.
- летови кои се изведуваат за проверка и тестирање на опремата која се користи или е наменета за користење како земска опрема за навигација, со исклучок на летовите за позиционирање на овие воздухоплови.
- летови кои завршуваат на аеродром од кој воздухопловот полетал и во меѓувреме не извршил слетување (циркуларни летови).

GEN 4.2.9 Единицата за наплата на услугата

Износот на рутната такса која ја вклучува и административната такса воспоставена од Република Северна Македонија изнесува 49,52 евра и се применува од 01 јануари 2023 година.

Единицата за наплата на услугата ќе се рекалкулира еднаш месечно, со примена на просечната месечна вредност на курсот помеѓу еврото и денарот за месецот кој претходи на месецот во кој се одвивал летот. Пресметката се врши со примена на месечниот просек на Closing Cross rate пресметана од Ројтерс на дневните BID износи.

Во случај на доцнење со плаќањето, каматната стапка на доспеаниот долг изнесува 9.97%. Оваа стапка се применува од 01 јануари 2023.

- training flights performed exclusively for the purpose of obtaining a licence, or a rating in the case of cockpit flight crew, and where this is substantiated by an appropriate remark on the flight plan. Flights must be performed solely within the airspace of the State concerned. Flights must not serve for the transport of passengers and/or cargo, nor for positioning or ferrying of the aircraft;
- flights performed exclusively for the purpose of checking or testing equipment used or intended to be used as ground aids to air navigation, excluding positioning flights by the aircraft concerned;
- flights terminating at the aerodrome from which the aircraft has taken off and during which no intermediate landing has been made (circular flights).

GEN 4.2.9 Service Unit Rate

The value of the Route Air Navigation Charge, including the administrative unit rate established for North Macedonia amounts to 49,52 EUR from 01 JAN 2023.

The service unit rate shall be recalculated monthly by applying the average monthly rate of exchange between EUR and national currency for the month preceding the month during which the flight takes place. The exchange rate applied shall be the monthly average of the Closing Cross rate calculated by Reuters on daily BID rates.

In case of delayed payment, the rate of interest for default, which is to be changed from 01 JAN 2023 amounts to 9,97% per annum.

INTENTIONALLY LEFT BLANK

ПРАЗНА СТРАНА